

IMPORTANT
INFORMATION

ENAMEL plus H*Ri*

(I) ITALIANO	pag. 2
(GB) ENGLISH	pag. 3
(F) FRANÇAIS	pag. 4
(D) DEUTSCH	pag. 5
(E) ESPAÑOL	pag. 7
(P) PORTUGUÊS	pag. 8
(CZ) ČESKY	pag. 9
(LV) LATVIAN	pag. 10
(DK) DANSK	pag. 11
(H) MAGYAR	pag. 12
(GR) ΕΛΛΗΝΙΚΑ	pag. 13
(FI) SUOMI	pag. 14
(N) NORSK	pag. 15
(BG) БЪЛГАРСКИ	pag. 16
(LT) LIETUVIŲ KALBA	pag. 17
(NL) NEDERLANDS	pag. 18
(PL) POLSKI	pag. 19
(SV) SVENSKA	pag. 20

ENAMEL plus H*Ri*

(I) Avvertenze importanti sugli Smalti Universali Enamel plus HRi

I nuovi Smalti Universali (UE) avendo lo stesso indice di rifrazione del dente naturale posseggono un'alta luminosità tipica dello smalto naturale. Queste caratteristiche uniche richiedono una tecnica di applicazione differente rispetto a tutti gli altri smalti in composito.

Gli smalti UE vengono applicati in uno spessore simile (o leggermente inferiore) rispetto a quello dello smalto da ricostruire.

Applicati in spessori più alti hanno un aspetto più bianco, in spessori sottili sono trasparenti e evidenziano un'opalescenza blu-ambra.

Se si vuole aumentare l'effetto opalescente blu-ambra nella zona incisale occorre utilizzare gli smalti opalescenti blu naturale (OBN) o ambra (OA); per riprodurre delle aree con caratterizzazioni bianche utilizzare gli intensivi IM, IWS o IW ricoprendo queste masse con uno strato di smalto universale (UE) di 0,3-0,5 mm (anche inferiore per gli intensivi se si vuole ottenere un effetto più evidente); spessori superiori rischiano di ricoprire tali effetti.

Differenze tra i tre smalti

Indipendentemente dallo smalto che si utilizza si può aumentare il valore semplicemente aumentandone lo spessore.

UE1 Smalto con effetti ambrati, che a spessore sottili risulta basso di valore, ma aumentando lo spessore consente di eseguire restauri anche a più alto valore con effetti ambrati.

UE2 Smalto a medio valore che con l'aumentare dello spessore diventa ad alto valore.

UE3 Smalto ad altissimo valore molto bianco da utilizzare solo per denti particolarmente bianchi (bambini o pazienti di colore) e denti sbiancati.

Questo materiale ha oggi una viscosità simile ai compositi microibridi, che consente di distendere in modo ottimale il materiale negli anteriori, ma con una scolpibilità analoga a quella dei nano-riempiti, ideali per i settori posteriori.

NOTA: non inumidite lo Smalto Universale HRi con bonding o resine altrimenti diventerà opaco. Eseguire strati ondulati in modo da consentire un passaggio di luce da diverse direzioni.

(GB) Important Information for Enamel plus HRi Universal Enamel

The new Universal Enamels (UE) have the same refractive index as the natural tooth and the same high luminosity as natural enamel. These two unique properties require the material to be applied with a technique different from any other enamel shade of composite you may be familiar with.

UE shades should be applied at the same thickness as the enamel on the tooth (or slightly thinner) that is being restored.

The more thick the layer of UE applied, the higher the value of the material (more white). A thin layer of UE will be more transparent and will enhance the blue-amber opalescent effect of the material.

If you want to further enhance the opalescence effect in the incisal area, you may use the Opalescent Blue Natural (OBN) or Opalescent Amber OA shades, for intensive white IM, IWS or IW covering these bodies with a 0,3-0,5 mm layer of Universal Enamel UE (even thinner for enhancing the intensive) as thicker layers can cover these bodies.

The New Universal Enamels and how they differ from each other

No other composite surpasses the HRi UE shades' ability to replicate natural enamel. While all of the UE shades possess the same refractive index as natural enamel, the same fluorescence and opalescent properties of natural tooth, and like natural enamel increase in value with increased thickness, there are differences between the three UE shades.

UE1 Amber hued enamel which may be used in thin layers for lower value restorations or in a thick layer for higher value restorations with amber effects.

UE2 Medium value enamel, most closely matched to natural enamel which may be used in thicker layers to obtain a high value enamel.

UE3 Very high value enamel ideal for restoring very white teeth, typically found in children or patients who have bleached teeth.

Enamel plus HRi UE shades have the same viscosity of a micro-hybrid composite, but with sculptability similar to nano-filled composite, thus making them ideal for posterior as well as anterior restorations.

NOTE: do not wet Universal Enamel with any resin or bonding because it will change the refraction index and cause the composite to become too opaque.

(F) Note importante concernant les masses “émail universel” du système Enamel Plus HRi

Les nouvelles masses d'émail universel (UE) ont le même indice de réfraction que la dent naturelle et une haute luminosité identique à celle de l'émail naturel. Ces caractéristiques uniques demandent une technique d'application différente de toutes les autres masses “émail” en composite.

Les masses “émail” UE doivent être placées d'une épaisseur semblable à celle de l'émail naturel à restaurer (ou légèrement inférieure).

Si elles sont appliquées en une couche plus épaisse, elles apparaissent plus blanches. A l'inverse, leur application en couche fine les rend plus transparentes et optimise l'effet opalescent bleu/ambre.

Si vous souhaitez optimiser l'effet opalescent bleu/ambre de la région incisale, les teintes émail opalescent bleu naturel (OBN) ou ambre (OA) sont nécessaires; de même, pour la reproduction des régions avec des taches blanches, les teintes intensives IM, IWS ou IW. Recouvrir cette couche par une couche de 0.3 à 0.5 mm d'émail universel UE (voire une couche plus fine pour accentuer les intensifs) car une épaisseur plus importante masque ces masses.

Différence entre les 3 masses “émail”

Avec ces masses “émail”, il est possible d'augmenter la luminosité en augmentant l'épaisseur des différentes masses.

UE1 Émail ambre, il peut être utilisé en épaisseurs plus fines pour procurer une faible luminosité. En augmentant son épaisseur, la luminosité augmente avec un effet ambre.

UE2 Émail de luminosité moyenne, il peut être utilisé en épaisseur plus importante pour procurer une plus haute luminosité.

UE3 Est un émail très lumineux qui ne doit être utilisé que pour les dents très blanches (enfants) ou les dents blanchies.

Les masses d'émail universel du système Enamel plus HRi ont la viscosité d'un composite micro-hybride avec une aptitude au modelage identique à celle d'un composite nanochargé, donc idéal pour les secteurs postérieurs.

NOTE: ne pas appliquer de résine ou d'adhésif sur les masses d'émail universel car ils en modifieraient l'indice de réfraction et opacifieraient la restauration.

(D) Wichtiger Hinweis zu Enamel plus HRi Universal Schmelzmassen

Die Schmelzmassen Universal Enamel (UE) haben den gleichen Lichtbrechungsindex und die gleiche Helligkeit wie natürlicher Schmelz. Diese besonderen Charakteristiken erfordern eine andere Anwendungstechnik als Sie es von herkömmlichen Komposit-Schmelzmassen gewohnt sind.

Die Schmelzmassen (UE) werden ähnlich dick oder nur geringfügig dünner wie der zu restaurierende natürliche Schmelz geschichtet. Werden sie dicker geschichtet, scheinen sie weißer, während eine dünnere Schicht transparenter und bläulich-opaleszent wirkt.

Zur Imitation weißer Schmelzflecken wird IM, IWS oder IW verwandt und mit einer nur dünnen Schicht (0,3-0,5mm) Universal Enamel überzogen (Schmelzschicht ggf. sogar noch dünner wählen, um die Individualisierungen noch mehr zu betonen). Dickere Schmelzschichten werden die Individualisierungseffekte ggf. wieder reduzieren.

Die drei Schmelzmassen und deren Auswahl:

Kein anderes Komposit kann natürlichen Schmelz so genau imitieren wie die HRi UE-Schmelzmassen. Obwohl die Schmelzmassen den gleichen Lichtbrechungsindex, die gleiche Helligkeit und die gleichen opaleszenten Charakteristiken wie natürlicher Schmelz haben und auch wenn sich die Helligkeit mit zunehmender Schichtstärke erhöht, sind folgende Unterschiede innerhalb der drei Schmelzmassen zu beachten:

UE1 Schmelzmasse mit einer Bernsteinnuance zur Verwendung in dünneren Schichten für geringere Helligkeit. Dickere Schichten erzeugen eine höhere Helligkeit mit bernsteinfarbigen Effekten.

UE2 Die mittlere Schmelzmasse kann in dickeren Schichten zur Erzeugung eines hellen Schmelzes genutzt werden.

UE3 Sehr helle Schmelzmasse für weiße (Kinder und farbige Patienten) sowie gebleichte Zähne.

Enamel plus HRi Universal Enamel Schmelzmassen haben die Viskosität von Microhybridkompositen, sind aber gleichzeitig für eine perfekte Verarbeitung im Seitenzahnbereich form- und adaptierbar wie ein nanogefülltes Komposit.

ACHTUNG: Universal Enamel sollte nicht mit anderen Kunststoffen oder Bondings angefeuchtet werden, da sich sonst der Lichtbrechungsindex ändert und das Komposit zu opak erscheint.

ENAMEL plus HRI



MANUFACTURER:

GDF GmbH
Rosbach - Germany

**DESIGNER & DISTRIBUTOR:
MICERIUM S.p.A.**

Via G. Marconi, 83
16036 Avegno (GE) Italy
Tel. +39 0185 7887 870
Telefax: +39 0185 7887 970
[http:// www.micerium.it](http://www.micerium.it)

Export Direct Line:

Tel. +39 0185 7887 880
e-mail: hfo@micerium.it

CE 0297

(E) Importantes advertencias sobre Enamel plus HRi Esmalte Universal

El nuevo Esmalte Universal (UE) Enamel plus HRi tiene el mismo índice de refracción y la misma elevada luminosidad que el esmalte del diente natural. Estas características unicas necesitan una tecnica de aplicación diferente a todos los esmaltes composites.

El Esmalte UE se aplica con un grosor similar al grosor del esmalte natural (ligeramente menos) que se tiene que restaurar.

Si se aplica en capa espesa parecerá mas blanco, mientras que, disminuyendo el grosor se intensifica la opalescencia azul-ámbar.

Para intensificar el efecto opalescente azul-ámbar en el área incisal, se necesitarán los esmaltes opalescentes azul natural (OBN) o ámbar OA; si se desea reproducir áreas con caracterizaciones intensivas, se tendrán que utilizar: IM, IWS e IW.

Recubriendo esta masas con una capa de esmalte universal (UE) de 0,3-05mm (o incluso inferior en los intensivos si se quiere obtener un efecto mas evidente); capas mas gruesas pueden ocultar dichos efectos.

Diferencias entre los tres esmaltes

Con los Esmaltes Universales se puede incrementar el valor aumentando el grosor.

UE1 Esmalte color ámbar que se puede utilizar en capas finas para obtener un valor bajo. Incrementando el grosor se puede utilizar para restauraciones de valor alto con efectos ámbar.

UE2 El esmalte de valor medio se puede utilizar en capas mas gruesas para obtener un esmalte de valor más alto.

UE3 Es un esmalte blanco de muy alto valor, indicado para ser utilizado en dientes muy blancos (niños, personas de color) o blanqueados.

Enamel plus HRi Esmalte Universal tiene la misma viscosidad que un composito micro-híbrido, pero con una moldeabilidad similar a la de los composites nano-rellenos. Es ideal para sectores posteriores.

NOTA: no humedecer el esmalte universal HRi con otros bonding o resinas porque se volvería opaco.

(P) Avisos Importantes relacionados com o Esmalte Universal do Enamel plus HRi

O novo Esmalte Universal do Enamel plus HRi tem o mesmo índice de refração de um dente natural e a mesma alta luminosidade que o esmalte natural.

Quando aplicado numa camada mais espessa, o Esmalte Universal aparece mais branco, enquanto que diminuindo a espessura este torna-se mais transparente, com uma maior opalescência azul-âmbar.

Visto o compósito Esmalte do HRi ter as mesmas características do que o esmalte natural, deverá ser colocado numa espessura similar ao do esmalte natural (ou ligeiramente inferior) a ser restaurado. Se o esmalte for aplicado numa camada mais fina, ficará mais transparente.

Se quiser aumentar o efeito da Opalescência azul-âmbar na zona incisal, deve utilizar os esmaltes opalescentes azul natural (OBN) ou âmbar (OA); para reproduzir as caracterizações brancas, aplicar os intensivos IM, IWS ou IW e cobri-los com uma camada de Esmalte Universal (EU) de 0,3-0,5mm (ou menos, no caso dos intensivos se pretender obter um efeito mais evidente); camadas mais grossas arriscam de não fazer realçar o efeito desejado.

Diferença entre os 3 esmaltes

É possível aumentar o valor com qualquer um dos Esmaltes Universais com o aumento da espessura.

UE1 Esmalte de matiz âmbar pode ser utilizado em camadas mais finas para obter um valor baixo, enquanto um aumento da espessura pode ser utilizado para restaurações de alto valor com efeitos âmbar.

UE2 Esmalte de valor médio pode ser utilizado em camadas mais espessas para obter um esmalte de alto valor.

UE3 Esmalte branco de valor muito alto para ser utilizado em dentes muito brancos (crianças ou pessoas de cor) e dentes branqueados.

O Esmalte Universal do Enamel plus HRi tem a mesma viscosidade que um compósito micro-híbrido, mas a sua capacidade de esculpir é similar ao de um compósito nano-particulado (nano carga), ou seja, ideal para sectores posteriores.

NOTA: não humedecer o Esmalte Universal com qualquer resina ou adesivo, porque isto vai modificar o índice de refração e fazer com que o compósito fique opaco de mais.

(CZ) Důležité upozornění - Univerzální Sklovina Enamel plus HRi

Nová univerzální sklovina (UE) má stejný index lomu světla jako přirozené zuby a stejně vysokou svítivost jako přirozená sklovina. Díky oběma unikátním vlastnostem se sklovina nanáší odlišným způsobem než u obvyklých sklovin.

Sklovina UE se u rekonstrukce nanáší v podobné vrstvě jako přirozená (nebo lehce slabší).

Nanáší-li se v silné vrstvě, efekt je bělejší. Čím tenčí je vrstva, tím je efekt transparentnější a umocní tím modro-jantarovou opalescenci.

Pro umocnění modro-jantarového opalescentního efektu v incizální oblasti se používají opalescentní skloviny OBN (Opalescent Blue Natural – opalescentní modrá) a OA (Opalescent Amber – opalescentní jantarová). K napodobení bílých intenzivních charakteristik je nutné použít intenzivní barvy IM (Intensive Milky), IWS (Intensive White Spot) nebo IW (Intensive White). Takto vytvořené efekty se překryjí 0,3 – 0,5 mm vrstvou univerzální skloviny (UE), nebo i tenčí vrstvou, chceme-li zvýraznit intenzivní barvy (čím silnější vrstva, tím je větší riziko zakrytí vytvořených efektů).

Rozdíly mezi třemi sklovinami

Se všemi třemi univerzálními sklovinami je možné umocnit jas navýšením nanesené vrstvy.

UE1 Sklovina jantarového odstínu se pro docílení nízkého jasu používá v tenké vrstvě. Čím silnější je vrstva, tím jasnější je rekonstrukce s jantarovými efekty.

UE2 Středně jasná sklovina se v tenké vrstvě používá k docílení vysoce jasných efektů.

UE3 Sklovina velmi vysokého jasu pro použití pouze na velmi bílé zuby (děti nebo lidé barevné pleti) a bělené zuby.

Enamel plus HRi Univerzální sklovina má stejnou viskozitu jako mikrohybridní kompozit, avšak s podobnými tvarovacími schopnostmi jako nanokompozit, což je ideální pro distální úsek.

Pozor: nevlhčete univerzální sklovinu jakoukoliv pryskyřicí nebo bondingem, změnily by se tím optické vlastnosti (index lomu světla a materiál by byl více opákní).

(LV) Svarīgas piezīmes par Enamel Plus HRi Universālo Emalju

Jaunajai Enamel plus HRi Universālajai emaljai ir tāds pats refrakcijas indekss, kā dabīgajam zobam un arī tāda pats augsts spīdums, kā dabīgajam zobam.

Šīs divas unikālās materiāla īpašības ļauj aplicēt materiālu ar atšķirīgu tehniku, nevis tā kā ir pierasts lietojot citus kompozītus.

Universālo Emalju (UE) aplicē tādā pašā biežumā kā zoba emalja (vai nedaudz plānāku).

Ja tiek aplicēts biežāks UE slānis, tad tas izskatās baltāks, turpretī samazinot biežumu, tas kļūst caurspīdīgāks un palielina zili-dzintaraino opalascenci.

Tādas pašas īpašības, kā dabīgajai emaljai, ir kompozītam – HRi, emalja jāievieto tādā pašā biežumā, kā dabīgā emalja (nedaudz mazāk) pie restaurācijas. Ja tiks ievietota plānāka emaljas kārtā, tad emalja būs daudz caurspīdīgāka.

Ja gribās paaugstināt zilo-dzintara opalascences efektu incizālajās malās, tad ir nepieciešams lietot OBN vai OA, ja vajag reproducēt intensīvos plankumus jālieto IM, IWS vai IW, pārklāt šīs kārtas ar 0.3-05 mm Universālās Emaljas UE kārtu (plānāku, lai paaugstinātu intensitāti) ar biežāku slāni var pārklāt šīs kārtas.

Atšķirības starp trijām emaljām

Nav cita kompozīta kas pārspētu HRi UE krāsas spējas aizvietot dabīgo emalju. Visām UE krāsām ir tas pats refrakcijas indekss kā dabīgai emaljai, tā pati fluorescences un opalascences kā dabīgajam zobam. Atšķirības starp trim UE krāsām

UE1 Dzintara krāsas emalja, lieto plānākās kārtās, lai sasniegtu zemu caurspīdīgumu.

UE2 Vidējs caurspīdīgums, lieto biežākās kārtās.

UE3 Ļoti augsts caurspīdīgums, lieto tikai ļoti baltiem zobiem (bērniem), balinātiem zobiem.

Enamel plus HRi Universālā Emaljai ir tāda pati viskozitāte, kā mikrohibrīdam kompozītam, bet līdzīgi kā nanopildījuma kompozītam, ir ideāls arī sānu sektoriem.

PIEZĪME: nemitrināt otiņu ar jebkādiem cietumiem vai saitēm, jo tā tiks izmainīts refrakcijas indekss un kompozīts var kļūt vairāk gaismas necaurlaidīgs.

(DK) **Vigtig information vedrørende Enamel plus HRi Universal Enamel**

De nye Enamel plus HRi Universal Emaljer har samme brydningsindeks som naturlig tand og samme høje lysglans som naturlig emalje.

Appliceres emaljeplasten i tykkere lag ser den mere hvid ud, hvorimod hvis lagtykkelsen mindskes bliver den mere translucet og forstærker en blå-ravgul opalescens.

Eftersom HRi emalje kompositten har samme egenskaber som naturlig emalje, skal kompositten appliceres i samme lagtykkelse (ganske lidt tyndere) som den naturlige emalje, der skal erstattes. Hvis HRi emalje appliceres i tynde lag, bliver den opnåede emaljefarve mere transparent.

Hvis der ønskes en kraftigere blå-ravgul opalescent effekt i det incisale område, anvendes de opalescente emaljefarver OBN eller OA. For at reproducere intensive hvide spots skal anvendes IM, IWS eller IW, og disse skal dækkes af et 0,3-0,5 mm tykt lag Universal Emalje UE (endda tyndere for en kraftig fremhævning), eftersom tykkere lag vil kunne dække effekterne.

Forskel mellem de tre HRi Universal emaljefarver

Med alle tre Universal emaljefarver er det muligt at øge value ved at øge lagtykkelsen.

UE1 Ravgul farveskær – anvendes i tynde lag for at få lav value, hvorimod større lagtykkelse anvendes til restaureringer, hvor høj value med ravgul effekt ønskes.

UE2 Medium value – kan anvendes i tykkere lag for at få emalje med høj value.

UE3 Meget høj value - hvid emaljefarve kun til meget hvide tænder (f.eks. børn) og blegede tænder.

Enamel plus HRi Universal Emalje har den samme viskositet som mikro-hybrid komposit men med en modellerbarhed svarende til nano-filled komposit og derfor ideel til posterior anvendelse også.

BEMÆRK: fugt ikke penslen i nogen som helst anden resin, fordi det vil ændre brydningsindexet og forårsage, at kompositten bliver for opak.

(H) Fontos információ az Enamel Plus HRi Univerzális (UE) Zománcáról

Az Enamel Plus HRi vagyis az Enamel Plus rendszer új zománcának fénytörési indexe és áttetszőségének mértéke megegyezik a természetes fogzománccal.

Ezen két tulajdonsága miatt a piacon lévő többi kompozittól eltérő technikával kell alkalmaznunk.

Minél vastagabb rétegben alkalmazzuk, annál fehérebb, míg vékony rétegben a transzparencia nő és kékes borostyános opaleszcencia alakul ki.

A HRi zománcot a fog anatómiájának megfelelően, a természetes fogzománccal megegyező vastagságú rétegben kell alkalmaznunk.

Amennyiben éli régió kék vagy borostyán áttetszőségét akarjuk fokozni, OBN vagy OA zománcot kell ezen területekre rétegeznünk.

A fehér foltokat IM, IWS vagy IW karakterizáló zománcokkal hozhatjuk létre. Az egyéni jellegzetességet már hordozó testet Universal Enamel –lel UE 0,3-0,5 mm vastagságban befedjük. Ha a karakterizáló elemeket jobban akarjuk hangsúlyozni, a zománcot vékonyabb rétegben kell alkalmaznunk.

Különbség a három zománc között

Mindhárom zománccal ha a vastagságot növeljük, emeljük a fog fényességét (value) is.

UE1 Borostyános árnyalatú zománc, vékony rétegben csökkenti a fényességet, míg vastag rétegben használhatjuk világos fognál is borostyános effekt elérésére.

UE2 Közepes fényességű zománc, mely vastag rétegben alkalmazva emeli a fényességet.

UE3 Nagyon emeli a fényességet, így csak igazán gyerekeknél vagy fehérített fogak esetén használjuk.

Az Enamel Plus HRi Universal Enamel micro-hybrid kompozit, viszkozitása is ennek megfelelő, azonban jól formálhatósága okán a nano-töltésű kompozitokhoz hasonlít.

Alkalmas hátsó fogak restaurálására is.

Más seal vagy bond anyagot ne használjunk erre a célra, mert megváltoztatja a zománcpaszta, az Enamel Plus HRi Universal Enamel fénytörési indexét!

(GR) Σημαντικές πληροφορίες για την χρήση της Enamel Plus HRi Universal Enamel

Η νέα αδαμαντίνη Enamel plus HRi Universal Enamel έχει τον ίδιο δείκτη διάθλασης του φωτός με αυτόν του φυσικού δοντιού και την ίδια υψηλή φωτεινότητα με αυτή της φυσικής αδαμαντίνης.

Εάν τοποθετηθούν σε παχύ στρώμα φαίνονται λευκότερες, ενώ εάν μειωθεί το πάχος είναι διαφανείς και ενισχύουν το φαινόμενο του οπαλισμού.

Έχοντας τα ίδια χαρακτηριστικά με αυτά της φυσικής αδαμαντίνης, η αδαμαντίνη HRi θα πρέπει να εφαρμοστεί σε παρόμοιο πάχος με αυτό της φυσικής αδαμαντίνης (ελάχιστα λιγότερο). Εάν το στρώμα της αδαμαντίνης είναι λεπτότερο, η αδαμαντίνη που θα έχουμε θα είναι πιο διαφανής.

Εάν θέλετε να ενισχυθεί το εφέ του οπαλισμού στην κοπτική περιοχή, τότε χρησιμοποιούνται οι οπαλίζουσες διαφάνειες OBN ή OA, ενώ για την αναπαραγωγή λευκών ζωνών ή σημείων χρησιμοποιούνται τα IM, IWS ή IW, καλύπτοντας αυτά τα στρώματα, με ένα στρώμα 0,3mm-0,5mm, της Universal Enamel UE (ή ακόμα λεπτότερο για να αυξηθεί η ένταση).

Διαφορές ανάμεσα στις τρεις αδαμαντίνες.

Σε όλες τις Universal Enamels μπορεί να αυξηθεί η ένταση αυξάνοντας το πάχος.

UE1 αδαμαντίνη κιτρινωπής χροιάς, μπορεί να εφαρμοστεί σε λεπτότερα στρώματα για την απόκτηση χαμηλής έντασης, ενώ αυξάνοντας το πάχος αποκτάται μία αποκατάσταση υψηλής έντασης με κιτρινωπά εφέ.

UE2 αδαμαντίνη μέτριας έντασης, μπορεί να εφαρμοστεί σε παχύτερα στρώματα για υψηλότερη ένταση.

UE3 πολύ υψηλή ένταση, λευκή διαφάνεια, χρησιμοποιείται μόνο για πολύ λευκά δόντια (παιδιά ή έγχρωμοι) και δόντια μετά από λεύκανση.

Οι Enamel plus HRi Universal Enamel έχουν το ίδιο ιξώδες με των μικρο-υβριδικών ρητινών, αλλά διαμορφώνονται σαν τις νανο-υβριδικές, γεγονός που τις καθιστά ιδανικές για την περιοχή των οπισθίων δοντιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η Universal Enamel δεν πρέπει να διαβραχεί με ακρυλικό ή υλικό δεσμού, γιατί θα αλλάξει ο δείκτης διάθλασης και η ρητίνη θα γίνει πολύ αδιαφανής.

(FI) Tärkeä tietoa Enamel Plus HRi - Universaalihiilteestä

Uudella universaalihiillevärillä (UE) on sama valon taittokerroin kuin luonnonhampaalla, sekä sama lumiositeetti (hohto) kuin luonnonkiilteellä. Nämä kaksi ominaisuutta vaativat erilaisen kerrostustekniikan kuin muilla perinteisillä kiillemuoveilla. UE-sävyt kerrostetaan saman paksuiseksi tai hieman ohuemmaksi kuin korjattavan hampaan kiilteen paksuus. Mitä paksummaksi kiilleväri kerrostetaan, sitä korkeammaksi kasvaa kiillemassan vaaleus (eng. value). Ohuempi kerros UE-kiilleväriä on läpikuultavampi ja muodostaa automaattisesti hampaan sinertävät ja lämpimät läpikuultavat (opalisoivat) sävyt. Mikäli haluat korostaa kärjen läpikuultavuutta ja opalisoivia sävyjä, voit käyttää kiilteen alla sinertävää Opalescent Blue Natural (OBN) tai lämminsävyistä Opalescent Amber (OA) -massoja, Voimakkaammat kiilteen karakterisoinnit (eng. Intensives), kuten kiilteen hyperkasifikaatio), muodostetaan Intensive White, -Milk tai -White Spot -sävyillä (IW, IM tai IWS). Huomioi käytettäessä intensiivivärejä (IW, IM tai IWS). Päällä olevan UE-kiillekerroksen paksuus tulee olla vain 0,3-0,5 mm. Paksumpi kerros UE-kiilleväriä saattaa peittää valkoiset kiilletehosteet näkyvistä.

Uudet Universaalit kiillesävyt UE1, UE2 ja UE3. Miten ne eroavat toisistaan?

Mikään toinen yhdistelmämuovi ei pysty jäljittelemään luonnonkiillettä yhtä hyvin kuin Enamel Plus HRi. Eri Enamel Plus HRi -kiilleväreissä on eroja, vaikka kaikissa eri kiillesävyissä on luonnonkiilteen kaltainen taittokerroin ja ne kasvattavat vaaleuttaan kerrospaksuuden kasvaessa.

UE1 Lämminsävyinen kiilleväri. Voidaan käyttää ohuena kerroksena iäkkäissä hampaissa, joissa on matala vaaleus. Käytetään paksuna kerroksena hampaissa, joissa on korkeampi vaaleus, mutta halutaan silti säilyttää hampaan lämmin pohjasävy.

UE2 Keskivaalea kiillesävy. Soveltuu hyvin yleiskäyttöön. Paksumpi kerros muodostaa luonnonkiilteen korkeamman hohdon ja vaaleuden.

UE3 Erittäin korkea vaaleus. UE3 on ideaali erittäin vaaleiden hampaiden, kuten lasten ja valkaistujen hampaiden restauroimiseen.

Enamel Plus HRi UE- sävyillä on mikrohybridimuovien viskositeetti sekä nanotäytteisten muovien muotoiltavuus. UE-kiillemassat soveltuvat erinomaisesti etu- ja taka-alueen paikkaukseen.

HUOMIO! Älä kostuta Universal Enamel -kiillemuovia millään resiniillä tai sidostusaineella. Resiinit muuttavat muovin valon taittoindeksiä ja muovista tulee liian opaakki.

(N) Viktige advarsler ang. Enamel Plus HRi Universell Emalje

Den nye Enamel Plus HRi Universell Emalje har samme lysbrytning-sindeks som den naturlige tann og den samme høye lysstyrke som naturlig emalje.

Hvis emaljemassene blir applisert i tykkere lag, vil de framstå som hvitere, mens et tynnere lag vil framstå mer translucens og mer opalescerende blå-gul.

Ettersom HRi emaljemassene har de samme egenskapene som naturlig emalje, bør den påføres med samme tykkelse som, eller noe tynnere enn, den naturlige emaljen. Hvis man påfører emaljefargen i et tynnere lag, vil emaljen framstå mer transparent.

Ønsker man å oppnå en kraftigere opalescerende blå-gul effekt i incisalområdet, trenger man de opalescerende emaljefargene OBN eller OA, mens man for å gjenskape intense hvite flekker på tannen, bruker IM, IWS eller IW. Disse massene dekkes med et 0,3–0,5 mm lag med Universal Emalje UE (og enda tynnere lag for ytterligere å fremheve de intense hvite flekkene) ettersom tykkere lag kan skjule disse effektene.

Forskjellen mellom de tre emaljene

Felles for alle de tre Universelle Emaljene er at de gir mulighet til å øke verdien ved å øke tykkelsen.

UE1 Ravfarget emalje, som kan brukes i tynnere lag for å oppnå en lav verdi, mens tykkere lag kan brukes for å få mer ravfargete restaurasjoner med høyere verdi

UE2 Middels verdi. Kan brukes i tykkere lag for å oppnå en høyere verdi.

UE3 Svært høy verdi hvit emalje til bruk på svært hvite tenner (barn eller fargede mennesker) og blekede tenner

Enamel plus HRi Universell emalje har samme viskositet som mikro-hybrid-kompositter, men en formbarhet som er lik kompositter med nanofillere. Den er derfor ideell for bruk i posteriore områder.

MERK: Ikke væt de universelle emaljemassene med andre resiner da dette vil endre refleksjonsindeksen og gjøre komposittet for opakt.

(BG) Важни предупреждения за Enamel plus Универслен Емайл

Новите универсални емайли (УЕ) имат същия индекс на пречупване на светлината като естествения зъб и същата висока бляскавост, както естествения емайл. Тези две уникални характеристики на този материал изискват да се нанася ярез техника, различна от тази, която използвате при работа с други емайли или композити.

УЕ трябва да се нанася със същата плътност (или малко по-тънко) като на зъба, който ще се възстановява. Тънък слой от УЕ ще бъде по-транспарантен и ще повиши опалесцентния ефект на материала. Ако желаете допълнително да повишите опалесценцията в инцизалната област, можете да използвате разцветките Opalescent Blue Natural (OBN) или Opalescent Amber (OA). За интензивно бял ефект можете да използвате IM, IWS или IW, покривайки ги с 0.3-0.5мм слой от Универсален Емайл (УЕ).

Новите универсални емайли и как те се различават един от друг
Повишаването на стойността на всички универсални емайли става чрез увеличаване на плътността им.

UE1 емайл с восъчножълт цвят може да се използва на тънки слоеве за да се получи ниска стойност. Повишаването на плътността може да се използва при възстановявания с восъчножълт ефект.

UE2 емайл със средна стойност. Може да се използва на тънки слоеве за получаване на висока стойност на емайла.

UE3 емайл с много висока степен бяло. Да се използва само за много бели зъби (деца или цветнокожи хора) или избелени зъби

HRi универсален емайл има същият вискозитет като на микро-хбриден композит, но с възможност за обработка, подобна на нано-композит. Това го прави подходящ за посрериорни зони.

БЕЛЕЖКА: не навлажнявайте универсалния емайл (Enamel Plus HRi) с други препарати, защото това ще промени индекса на пречупване и ще направи композита твърде непрозрачен.

(LT) **Svarbūs įspėjimai naudojant Universalų Kompozicinį Emalį Enamel plus HRi**

Naujieji universalūs emaliai (UE) turi vienodus šviesos lūžimo koeficientą ir aukštą šviesumą kaip ir natūralus danties emalis. Dėl šių dviejų unikalių savybių medžiagų naudojimas yra skirtingas nuo įprastų metodikų, prie kurių gydytojai gali būti jau pripratę, jeigu anksčiau dirbo su panašios klasės kompoziciniu emaliu.

Atkuriamo emalio sluoksnio storis, naudojant universalių emalių atspalvius, yra toks pat (arba šiek tiek plonesnis) kaip prarasto natūralaus emalio sluoksnio storis toje vietoje.

Kuo storesnis UE medžiagos dedamas sluoksnis, tuo didesnis gaunamas šviesumas (baltesnis emalio atspalvis). Plonesnis UE medžiagos sluoksnis pasižymės didesniu skaidrumu ir stipriau pasireikš medžiagos melsvai-gintarinis opalescencijos efektas.

Jeigu atsiranda poreikis sustiprinti šį efektą incizinėje danties srityje, rekomenduojama naudoti Opalescent Blue Natural (OBN) arba Opalescent Amber (OA) medžiagas.

Medžiagų atspalviai IM, IWS arba IW skirti atkurti hipokalcifikacijos plotus (pvz. baltas hipoplazijos vietas). Visus šiuos pagalbinius atspalvius būtina padengti 0,3–0,5 mm universalaus emalio medžiagos sluoksniu. Norint juos stipriau išryškinti, UE medžiagos sluoksnis turi būti plonesnis; storesnis sluoksnis šį efektą slopins.

Naujieji universalūs emaliai ir kuo jie skiriasi nuo kitų medžiagų

Visų universalių emalių šviesumas didėja esant storesniam dedamos medžiagos sluoksnio storiui.

UE1 Gintarinis emalio atspalvis gali būti naudojamas plonesniu sluoksniu siekiant išgauti mažesnę ryškumą, tuo tarpu dedant medžiagą storesniu sluoksniu galima padidinti šviesumą ir paryškinti gintarinį efektą.

UE2 Vidutinio šviesumo emalis gali būti dedamas storesniais sluoksniais, jeigu reikalingas labai šviesus emalio atspalvis.

UE3 Labai didelio šviesumo emalis, skirtas naudoti ypač baltiems dantims (vaikų, tamsiaodžių žmonių dantis) ir balintiems dantims.

Enamel plus HRi universalūs emaliai pasižymi tokiau pat klampumu kaip ir mikro-hibridiniai kompozitai, tačiau odeliavimo savybės primena kompozitus su nano-užpildu, todėl idealiai tinka šoninių dantų rekonstrukcijai.

Svarbi pastaba. Dirbant su medžiaga “Universal Enamel HRi“ nenaudokite jokių dervinių medžiagų instrumentų darbinėms dalims sudrėkinti (jų naudojimas gali pakeisti universalaus emalio šviesos lūžimo koeficientą ir sumažinti jo skaidrumą).

(NL) Belangrijke aandachtspunten bij het gebruik van Enamel Plus HRi Universal Enamel

De nieuwe Universal Enamels (UE) hebben dezelfde refractie-index als een natuurlijke tand en dezelfde hoge luminositeit als natuurlijk glazuur. Deze twee unieke eigenschappen vereisen dat het materiaal met een andere techniek wordt aangebracht dan elke andere glazuurkleur van het composiet waarmee u gewend bent om te werken.

UE-kleuren dienen in dezelfde laagdikte (of zelfs iets dunner) als het natuurlijk glazuur van het element waarop het wordt aangebracht. Hoe dikker de aangebrachte laag UE, hoe hoger de value van het materiaal (hoe witter het wordt). Een dunne laag van UE zal meer transparant zijn en zal het blauw-amber opalescente effect van het materiaal verbeteren.

Indien u het opalescente effect in het incisale gebied wil verbeteren dan kunt u het beste de kleuren Opalescent Blue Natural (OBN) of Opalescent Amber (OA) gebruiken. Voor intensieve witte kleuren kunt u het beste IM, IWS of IW gebruiken. Ook hier dient de laagdikte 0,3-0,5 mm (of zelfs dunner voor een betere intensieve kleur) te zijn.

De nieuwe Universal Enamels en hoe ze van elkaar verschillen

Alle Universal Enamel kleuren verhogen in value als de laagdikte dikker wordt.

UE1 Amber getint glazuurkleur kan gebruikt worden in dunne lagen om een lage value te verkrijgen. Het verhogen van de laagdikte verhoogt de value van de restauraties met amber-effecten.

UE2 Medium value glazuurkleur kan gebruikt worden in dikkere lagen om een hoog value glazuur te verkrijgen.

UE3 Witte glazuurkleur met zeer hoge value. Kan alleen gebruikt worden bij zeer witte tanden (kinderen of mensen met donkere huidskleur) en gebleekte tanden.

Enamel Plus HRi heeft dezelfde viscositeit als een micro-hybride composiet maar heeft een verwerkbaarheid gelijk aan een nano-gevuld composiet. Hierdoor is het ook ideaal toepasbaar voor het posterieure gebied.

Let op: Gebruik geen bonding of kunsthars in combinatie met Universal Enamel, omdat dit de refractie-index wijzigt waardoor het composiet te opaak wordt.

(PL) Ważne informacje z zakresu pracy Uniwersalnym Szklivem Enamel HRi

Nowy, uniwersalny materiał szklivny Enamel Plus HRi ma taki sam indeks załamania światła oraz poziom luminescencji, jak naturalne szklivo. Jeżeli uniwersalne szkliva HRi nanoszone są grubszą warstwą zwiększa się ich jasność, kiedy warstwa jest cieńsza szkliva są mniej jasne, zwiększa się natomiast ich przezierność. Cienka warstwa materiału szklivnego pozwala również odtworzyć naturalną, błękitno-bursztynową opalescencję szkliva w brzegu siecznym. Szklivo HRi ze względu na właściwości optyczne identyczne z naturalnym szklivem, zawsze powinno być aplikowane w warstwie zgodnej co do grubości z warstwą szkliva naturalnego zaobserwowanego u danego pacjenta, ewentualnie nieznacznie cieńszą warstwą. Zwiększenie grubości zaowocuje wzrostem jasności i opakerowości. Materiał szklivny nałożony w cieńszej warstwie niż szklivo naturalne będzie bardziej przezierny. Jeżeli konieczne jest odtworzenie efektu wyraźnej przezierności w brzegu siecznym (błękitno-bursztynowej) np. w przypadku młodych pacjentów należy zastosować szkliva OBN (opalescencyjny błękit naturalny) lub OA (opalescencyjny amber) z systemu Enamel Plus HFO. Odtworzenie plamek zaburzonej mineralizacji możliwe jest poprzez punktowe zastosowanie koloru IWS, IW lub IM oraz pokrycie ich cieńszą warstwą Uniwersal Enamel tj. 0,3-0,5 mm celem. Zastosowanie grubszej warstwy UE może zakryć wykonaną wcześniej indywidualizację wypełnienia.

Różnice pomiędzy trzema materiałami szklivnymi

Wszystkie trzy materiały szklivne zaowocują zwiększającą się jasnością w momencie zwiększenia grubości ich warstwy.

UE1 Szklivo o naturalnym, ciepłym odcieniu, właściwe dla większości pacjentów. Zastosowane w cieńszej warstwie umożliwia odtworzenie przeziernego szkliva o niskiej jasności, W grubszej warstwie zwiększa się jego jasność, a także ciepły lekko bursztynowy odcień.

UE2 Szklivo o pośredniej jasności, umożliwia odtworzenie efektu jasnego, młodzieńczego szkliva.

UE3 Bardzo jasne szklivo do zastosowania w przypadku zębów wybielanych.

Enamel Plus HRi posiada lepkość zbliżoną do materiałów kompozytowych złożonych z wypełniaczem mikrohybrydowym z właściwościami modulacyjnymi materiałów nanocząsteczkowych. Dzięki tym właściwościom znakomicie nadaje się również do odbudowy zębów bocznych.

Ważne: stanowczo odradza się zwilżania narzędzi przy pracy materiałem Enamel Plus HRi żywicami.

(SV) Viktigt PM angående enamel samt HRi Universal Enamel

Den nya kompositen Universal Enamels (UE) har samma refraktoriska index som den naturliga tanden och samma höggglans som naturlig emalj. För att dessa två unika egenskaper hos materialet skall kunna utnyttjas krävs en lite annorlunda teknik vid färgtagning än ni kanske är van vid.

UE:s färgnyanser skall läggas på med samma tjocklek (eller möjligen något tunnare) som den befintliga emaljen har hos tanden som skall restaureras.

Ju tjockare lager av UE som används desto ljusare (vitare) resultat. Ett tunnare lager ger mer transparens och förstärker den blå-gula opaciteten hos materialet.

Om man vill höja den opaka effekten ytterligare i incisalområdet kan man använda sig av färgerna Opalescent Blue Natural (OBN) eller Opalescent Amber (OA) samt för starkare vitt, färgerna IM, IWS eller IW, och sedan täcka över detta med ett tunt (0,3-0,5 mm) lager Universal Enamel UE. Ju tunnare lager UE desto vitare resultat.

De nya Universal Enamels och hur de skiljer sig från varandra

En gemensam egenskap hos de olika Universal Enamels är att ju tjockare lager desto ljusare effekt.

UE1 För att åstadkomma en gulbrunaktig färgton hos emaljen. Vid tunnare lager får man en mörkare ton medan en ökande tjocklek ger en ljusare färg med gulaktig nyans.

UE2 Ger en mellanljus emaljfärg och med tjockare lager en ännu ljusare emalj.

UE3 Ger en mycket ljus vitaktig emaljfärg, att användas vid mycket vita tänder (hos baro och färgade patienter) samt vid blekta tänder.

Enamel och HRi Universal Enamel har samma viskositet som microhybrid komposit men med en skulpterbar egenskap liknande den hos nanopartikel-fylld komposit. Den lämpar sig därför väl även för posteriora fyllningar.

Obs: påför inte resin eller bonding på Universal Emalj Kompositet då det ändrar det refraktoriska indexet och blir för opakt.